Vol 4 No. 996
(1) Monday October 24 1910
Entered at Vancouver,B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十三年十月二十四日
第九百九十六號（月曜日）
（加奈陀郵政院認可）
定價

大陸日報

一千號紀念投票得點表（木曰正午迄）

▲確實なる土地賣買業者

二〇五、小島林之助　千〇五十八點　濱垣貞一　五百五十九點　岡本忠雄　三百〇八點　福永金三郎　佐伯只一　早田銀次　松本磯田組　立石角太郎　友田順吉　赤井繁太郎　高橋幸三郎　小川球藏　和田殿藏　吉田喜代造　海老原岩吉　水原治吉　松宮商店　大河原商店　香村商店　堀善商店　根來商店　鈴木商店　前川商會　日英商會　鳴瀬商店　澁谷商店　加藤酒店　古屋支店　西村魚店　神戸屋商會

▲丁寧なる理髮店

一九七、由鍋床　七百七十九點　中田吉軒　五百二十二點　中川場床　八百八十四點　馬場床　百〇七點　常盤床　九百點　熱海床　十七點　玉城床　十四點　澤庄兵衛床　古木床　十點　熊本床　五十四點　井上床　三十五點　宇野床　三十八點　中村床　二十四點　辻勝三郎　九十五點　鶴瀬商店　八十八點　澁谷商店　百八十四點　加藤酒店　百八十五點　古屋支店　四十五點　西村魚店　八十五點　神戸屋商會

合衆國電報

◎國來大火の損害（華盛頓）モンタナ及び北部アイダホの森林大火に對する木材燒失の損害額概算は六十億呎ゐして其價格約一千五百萬弗火災延燒の面積一百二十五萬エーカーに達せり現在に於ける國有林木材伐出しの數量ゐ由りて推定すれば此燒失總額は約十二ケ年分ゐ相當するも之を地方各地の伐出高ゐ比すれば僅かに一ケ年分の六分の一に相當するものにして製材所の事業には何等の影響を與へざる可しと

雜報

◎遲羅國王崩御　遲羅國王チユラロンコルン陛下には數日來病氣臥床中なりしところ遂に一昨二十二日午前一時四十分崩御ありたる旨來報あり

◎清國人移民調査　晩市に於ける清國人移民不正事件ゐ關しワタワ商務省にては愈々之が調査委員任命のことに決定したる由

◎戸口調査費用　ヲタワ政府にては來年六月より着手すべき戸口調査に就て目下夫々準備進行中にあり係員の如きも二百名以上を採用すべき筈にして調査費用は百万弗以上を要すべしとなり

◎ブース將軍の視力　來春八十二歳ゐ達すべき救世軍のブース將軍は老來意氣却々に旺盛にして近々獨逸巡回ゐも發程すべしと傳へらるゝ程なるが將軍の眼疾は遂に快癒ゐ向はずして今や一方の視力は全然失はれ片方は白內障のために殆ど失明に近く最も親しき友人と二三呎の距離にありても之を識別することを能はずと

◎銀貨鑄造の錯誤　千九百八年に英國先帝エドワード第七世陛下の肖像を表出して鑄造されたる二十五仙の加奈陀銀貨は鑄造所の錯誤によりて裏面の文字を倒さにされあり之が爲に右は僞造なりとの疑を抱くものあり各所にて流通を拒みたるの奇現象を生じ市場に及ぼしたる不便尠少ならざりしが今回沙都に於けるカナデアン、パシフィック、コンマースのインスペクターは差支なく通用し得るものなることを發表して結末を附くるに至りたりと

◎在留屆一萬を越ゆ　領事館ゐて去る土曜日までに受理せる同胞の在留屆は合計實に一萬七百通ゐ達せるが內千七十人は女子なりといふ即ち其十分の一は女子ゐして十分の九は男子の割合なり

◎阿波丸の歸國者　明日ヴイクトリア出帆の日本郵船阿波丸にて當地方より歸國する同胞は三十餘名に達す其姓名は左の如し

中川熊太郎　菅龍藏　坂本竹松　坂本トミ　宮西西右衛門　鳥居重助　神出ヒサエス、千葉　沼倉松三郎　中川雄之進　佐古　初太郎　早川二朗　西外佐吉　ケー、宮川　中村留次郎　永田　伊三郎　テー、坂　同妻　上原　銀藏　ケー、宮崎　ワイ、森　大木三次郎　瀨海幸次郎　中嗣　留吉　ケー、二之間　ア！ル、　畠山　畠山喜四郎　若林當吉　西寺政八　山田安次郎　中山榮　太郎　西田歌吉　藤川源七　市　里庄次郎　同シゲ　唐津應太郎　同チヨ　永野傳治　ケー、河端　ケー、及川　中川元吉　新原ヨシ、熊野キヨ

▲注意　今後吉本球場宛投票は日曰青軒と改められたし

（各十五點以下略す）

▲本日着電▼

東洋電報

◎日本海軍新計畫（東京）桂首相は本日東京手形交換所ゐ於て政府は向後六ケ年間ゐ八千萬圓の海軍擴張費を支出す可き決議を爲したる旨を言明せり首相は亦政府が海軍政策の變更を考案しつゝありて武力增大の方法を講ず可く且つ戰艦の構造にも金然變化を來すべしと附言せり

◎豫算案攻擊（東京）政府反對の新聞紙は本日昨夜の手形交換所に於ける首相の豫算案に對する攻擊を開始せり其非難の要點は政府が鐵道募債に對し單ゐ郵便貯金一千五百萬圓を流用せんとするは其政策矛盾せるものなりと云ふ

今回は平に御免と謹さん一寸萎れの氣味なり

◎林檎共進會　ペログラム非常の前景氣ゐて數ケ月以前より着々準備中なりし第一回加奈陀林檎共進會開會式のプログラムは愈々此程決定を見たるが即ち共進會副會頭デエー、エヌ、エリス氏司會者となりウエストミンスターの監督開會祈禱を捧げ次で市長は晩市を代表して來場者歡迎演說を爲し又た州首相は州を代表して同じく歡迎演說を述べ共進會支配人マクスエル、スミス氏の共進會幹部を代表しての演說論事總長バウザー氏の演說等ありて後州知事パターソン氏は正式の開會を宣する順序なりと

◎英國代議士消息　過日當市ゐて大歡迎を受けたる英國代議士テーピー、ヲーコンナー氏は既報の如くヴイクトリアにて演說し更ゐ沙都に進んで同地にも大會あり愛蘭人の醵金約四千弗に達したりと

◎しやとる丸の荷客　大阪商船會社のしやとる丸は定期表の通り去る十八日午後二時橫濱を解纜したりとの來報ありヴイクトリア入港は十一月一日夜又は二日朝の筈ゐして荷客は沿岸各地揚約五百噸、大陸諸地點行約二千噸、生糸は六百梱あり乘客は一等六人三等はヴイクトリア上陸七人合衆國行十七人なりと云ふ

◎福岡縣人會評議員會　昨夜同事務所に開會し本年の天長節は日本人會にて祝賀會の催しあるに付縣人會ゐては別に之を擧行せず個人として之に參列する事とし追つて本年の總會を十二月九日（土曜日）に開く事に決議して散會

◎商業組合の評議員會　晩香坡商業組合にては本日午後評議員會を開催し或る重要事項に就て協議すべしと聞く

◎談話會は來る日曜　先ゐ第一回を開催したる談話會は來る日曜日午後二時頃より例の如く國民學校內に第二回を開催すべしといふ出席希望者は誰人に論なく同日定刻までに來會ありたしとなり

◎明日の教會婦人會　日本人メソジスト教會ゐては明日午後二時より同會堂に日本婦人會を開催すべく席上ミス、ブレストンの講話あり

◎葉卷賃職工の舞踏會　當市の葉卷賃職工連は來月十一日の夜ドミニヲン、ホールにて第六回懸賞假面大舞踏會を開催せんとて目下頻りに奔走中

◎シーピーの土地熊賣　ヲンタリヲ及びヲーク街第二十街並びにキング、エドワード街ゐ面するシーピー鐵道會社所有土地約百エーカーは近々中競賣に附せらるべき由

◎鳥井氏の病氣歸國　ハリソンのクーミルに就働し居たる福井縣三方郡出身の鳥井周藏氏は今回肺病療養の爲に明日の阿波丸にて歸國のことゝなりたるが之ゐ就き福井縣人會は取敢へず金十五弗を寄贈したりと

◎香付氏妻女の歸國　バウエル街香村兄弟商會の香村竹次郎氏の妻女ヨシカは子女を伴ふて阿波丸ゐて歸國すべく本朝發便船ゐてビクトリアに赴きたり婦人會員の見送中々に多かりき

◎同胞の出產三件　バウエル街菓物煙草商滋賀縣人外川喜藏氏妻サダは土曜日午後九時頃女子を分娩せり▲スラブストンにてボート、ハウスを所有せる中出宇一氏妻女は今朝午前六時頃王の如き女子を分娩せり▲バウエル街東鄕桂庵の中西兼吉氏妻女は昨朝男子を分娩せり共に母子共健全なりとは目出度し

◎命名二件　佐々木英治氏次男は雄治と名命したりと▲旭支社主任松枝與四松氏長男は加奈男と命名せりといふ

◎藤原寫眞館の寄贈　本社一千號紀念投票に就て藤原寫眞館は非常なる好意を表し各最高點者即ち當選せる五家に對しキャビネ形一打宛寄贈する旨本社ゐ申出られたり其好意を深謝す

◎洋食店を讓受く　ヨーロッパ、ホテルの下ゐある一洋食店を今回武田純夫、鍛治市太郎兩氏讓受け明日頃より開業すべしといふ

◎國民學校の寄附金　金五十六弗前川規五郎外五十一名、金四十五弗スワンツン、ベイ服部久助外三十九名、金十六弗岡山義春外十名金三十弗林半右衛門、金弗松林仲太郎、金五弗瀨田檜吉、金十弗濱田杢藏、金三十三弗五十仙マキノヤ、ソーミル一同より

◎今週の演劇　▲ヲペラ、ハウス『ゼ、プリゾナー、ヲヴ、ゼンダ』月曜『モンユール、ボーケイル』火曜『ドン、シーザース、リターン』、水曜…以上三夜ヂエームス、ケー、ハケット一座『人形の家』木曜『ゼ、フエイリー、テール』金曜…以上二夜ナチモグア夫人一座▲ユムプレス『ストレンヂヤーイン、エ、ストレンヂ、ランド』

化粧品澤山到着仕候
アレキサンダー街三二〇
〔電話四三九五〕
〔郵國三八六〕
五色湯

小生所有イモ鰊業キャンプ全燒致候節は早速御見舞に預り奉存候混雜の砌御尊容を洩らし敢て有之べくに付る筋も紙上にて御禮申上

三輪國三郎

土地家屋賣物
電話三〇二四郵國二二三九
土木受負會社

●先週中市內の家屋附とル、嶋方面の農業地約三万五千弗の賣行ありたるは悉く新來者の目的に應じたるものにて一般投機的の投資に非ざるを知るべし

▲本社の投票締切も唯だ餘す所僅かに三日間となつた各派の聲援隊はドンドン運動を開始して居る中には締切當日まで猫をきめ込んで此處暫らく知らぬ顏の半兵衛と澄して御座る連中もあるが其一派の野次連を使ふて運動は抜目なくやつてるらしひ▲突如として現はれた岡本忠雄君には意外の邊ゐ意外なる聲援者がある樣だ佐伯只一君を擔ぐ連中は此處一寸天下の風雲を傍觀していざとなつたらドカリと投込むとうだと注進があつた濱垣君の聲援派の勢力中々にあなどる事は出來ない

大陸片々

▼神戸　人口三十萬一年の居住一萬なるも京城は二十萬一年二三萬頭とは能々の牛好き也鈍い筈乎

▼哈爾賓ゐ藤公の記念碑を建つ露國の官憲大に同情して停車場構外と決す故人の德亦た偉大なり

▼清國　四川省成都ゐ大規模の大學を設立して傳導會社亦た教育に盡力せんとす却々の武者振り也

▼米人　齒醫者クリッツン愈々死刑の宣告とは萬事休すと謂ふべし身から出た錆因果は廻る小車乎

▼加奈陀巡洋艦回航し來りてハ港の歡迎近來の盛事なりしと軍容漸く整ひて士氣亦た振ひ來らん

▼晩香坡旅館愴惶として擴張工事の計畫に着手す旅館問題の交渉に手の裏を返すとは聊か面黑し

▼華州大學々生シャトルの劇場に喧騒す無邪氣愛すべし迹と稱讃するまでゐ吾人は寬容なる不能

天氣豫報（明日午後五時迄）

●本日の寒暖計　五十四度

微風　雨

▼▼日露協約の爲に英國の感情を害したりとて小村外相辭職の說傳はる內閣の一角破綻注目に價す

▼▼日本藝妓の飾帶なるもの英佛婦人界に流行し白面金髮の連中之が艶妓風なりと得々たりとは珍

▼▼吾國の殖民政策を夥しく恐怖する新聞紙英國にありとは異なる物也怖れらるゝ程ゐ果して强腰乎

▼▼朝鮮の新聞は大抵政府ゐ買潰されたりと餘計な穀潰しは買潰しても不可なし言論の自由が問題

▼▼隈伯　清國の將來を餘りに樂觀せずと獨紙通信員に語り一方駐清英公使頻に清國の進步を賞す妙

▼▼新官　制ゐよりて朝鮮在來の淘汰官吏一千名なりと此連中から云へば併合に非ずして閉口の極

▼▼大浦　農相露都にて言語不通自働車立歸らんとするを待て居れと怒鳴て奇功を奏す戲趣味の絕頂

▼▼市俄古大學の野球選手連雨中の東京に泥濘路を踏で喫驚す道路設備不完全は確に之大ヌカリ也

名家談叢

朝鮮統治の經費

（某經濟通談）

△世界無比の補助　英國の植民地經營は自足自給の方針を取り千二百万方哩の植民地に對し母國は財政上何等の積極的補助を與へ居らざるは克く人の知る所なるが列强中植民地に對し最も豊富なる補助を與ふると稱せらるゝ獨逸すら百万方哩の植民地に對し年々五千万馬克（我二千五百万圓）の補助金を支出するに過ぎざるに反し本邦は僅々八萬方哩の植民地經營のために年々四千餘万圓の補助金を支出し獨逸の歳出總額の千分の十八に對し我れの百分の八に相當する高額を費しつゝあるは一驚を喫せざる能はず但し植民地の經費は面積國庫歳出に對する割合等のみを以て律し難く其の地の政治外交國防等の關係より種々複雜なる經營を要する結果其の經費も亦隨つて盡外に當る事あるべしと雖も我が朝鮮の如きは熟帶地方に有する未開極まる獨逸植民地の經營に比すれば其の難易決して同日の論にあらず地帶と云ひ文化の程度と云ひ將た又社會の生活狀態と云ひ植民地の極めて上乘なるものなれば恐らく列國の垂涎を禁じ得ざる所なるべし

▲高價なる半島　現時朝鮮の國庫歳入は千五百万圓なれば之れを本邦の支出せる四千万圓を加ふる時は同地統治の爲めに目下五千五百万圓宛を要しつゝあ譯なり然らば今後幾年にして半島は自足自給の植民地に爲るやと云ふに明治四年の本邦國庫歳入は丁度千五百万圓にして其の後十一年を經たる十五年に至り初めて五千八百万圓の歳計を見るに至れりされば朝鮮の發達力が本邦と同一速度に在り、且つ其の經費が今後も今日以上膨脹せざるものと假定するも現在の總支出額五千五百万圓の歳入を見る迄には約十年を要する計算なり然るに朝鮮の社會民力が本邦と同一の發達力を有すべしとは思ひも寄らぬ所なれば今後渉くとも二十年以上を經ざれば英國の所謂自足自給の植民地たる事覺束なし今朝鮮が廿年後果して財政上の獨立が出來るものとするも此の間に負擔すべき母國の補助金は無慮十億圓更らに往時を回想し二十餘億の國帑を消費したるは清日露の二大戰役が等しく我が朝鮮保全の爲めに費やされたるものとせば本邦は一朝鮮を購はんが爲めに無慮三十餘億の巨資を要したる（無論他に臺灣構太もあれども）譯なり況んや無數の生靈を犧牲とし社會又は國民生活上に及ぼしたる無形の影響に至りては尊け敷ふべからざるものを之を百万方哩の植民地を僅々十億圓を以て購ふを得たる獨逸に比して其の差果して如何ぞや

▲將來の治鮮策　されば本邦の朝鮮統治の爲めに費やしつゝある經費は世界の保護政治、植民政治史上全く其の比を見ざる所にして世界第一の稱ある獨逸の積極政策に比するも四倍以上に相當する補助金を費しつゝあり蓋し斯くの如きは從來の朝鮮が本邦の爲めに特殊の意義を有し政策上勢ひ茲に出でざるを得ざる事情あると又一には着手と其に直ちに其の成果を見ざれば已まざらんとする短兵急なる我が國民性の然らしめし所とも依り（勿論爲政者の罪免るべからず）寔に已むを得ざりし所なりと雖も同地は最早本邦との關係に就き公然其の性質を革めたる以上功を旦夕に急ぐの必要なく隨つて之れが補助金の如きも從來の經費に比し斷じて增加するの必要を認めず、蓋し植民地の社會及び文明を忽ち母國と同一の程度に進めんとするは至難の事なり又斯る積極的開發主義は却つて半島民の人心を攪亂すべき虞なしとせず其の如何に善政と云ひ文明と云ひ開化と云へど生活、慣習の極端なる變化は彼の民をして堪え難き苦痛を感ぜしめ其の結果却つて人心の反撥を惹起すべければ平和の爲めに他に幾多の着手せざるべからざる天職あるやを一朝鮮の經濟の爲めに國家の財力國民の精力を消磨し果つるが如き決して賢なる業にあらじ云々、

日本近信

◎巴奈馬防備案　巴奈馬運河の防備は今や問題となりて論究されつゝあるが同運河の防備調査委員會の議決したる調査案なるものを聞くに兩端の防禦設備として十四吋砲十門、六吋砲十二門、十二吋曲射砲二十八門、を据付る計畫にて全部の豫算は千四百十万四千二百三弗の多額に達し其内敷地買收及埋立として百十二万五千弗、砲床六百二萬七千弗砲及び砲架二百三十二万四千弗、彈藥百三十八万二千二百八十八弗動力裝置十三万八千弗、探海燈二十四万四千八百弗、砲火指揮裝置三十七万七百五十五弗、敷設水雷六十五万八千三百六十弗、要塞砲兵隊兵舍百八十三万四千弗なり運河の開通は來る千九百十五年一月なるを以て其以前に防禦工事を完成せしむる計畫にて三年半に亘る繼續事業費として議會に要求すべしと云ふあり此防禦案は單に兩端設備のみなれば全部の設備は未だ調査中に屬すれば判明せざるも兩端及全部を計上せば其豫算案は實に莫大なる額に上るべしと思る

◎帝國圖書館の昨今　秋風都門に入りて燈下漸く親しむべきの時となれり帝國圖書館昨今の情勢を伺ふに觀覽者數は年々增加の傾向なるが去る八月中は前年に比し千四百九人の減員にて之れは洪水の爲め歸省中の學生が歸京に遲れしと市内出水の影響なるべく本月に入りては頓に增加し一日より十八日に至る累計普通八千九百十人、特別二千二百十五人にて降雨の日も五百人を下らず最多の日は七百五六十人に達す書籍の冊數は四万四千百七十六冊にして神書宗教五百五十四冊、哲學教育二千四百五十一冊、文學語學九千百七十三冊歷史傳記地理紀行六千二百六十冊國家法律社會經濟統計五千二百四十二冊、數學理學醫學工學兵事六千三百十五冊、普通産業七千百六十七冊、隨筆雜書四千十二冊等也

◎新橋停車場改築　中部鐵道管理局にては新橋停車場の一部を改築する事とし九月二十一日より起工したり現在二個のプラットホームを三個に改め郵便物の積込等は主として新設ホームにて行はしむる事とし其他出札場の位置を變更し手小荷物取扱所を擴張する等本年内に全部竣成の豫定なりと

◎滿洲豆油製造計畫　一昨年以來英國及び獨逸國に於ては滿洲大豆を買入れ豆油を製造し食料バタ及び石鹸の原料幷に工業用に使用したる結果意外の好果を示したるを以て同國にては大に滿洲大豆の輸入を奬勵し豆油製品として海外へ輸出せらるゝの傾きを示したるを以て三井物産會社は此處に見る處あり昨年九月より牛莊及び鐵嶺に試驗工場を設立し豆油製造に從事せるに是亦英國獨逸に劣らぬ効果を示したれば本年より工場を增設し滿洲大豆の約三分の一を豆油となし本邦並ぶ海外に向け輸出す可き計畫を爲し居れり

耳と目

後藤遞相が倉吉譯を通過する時盲目按摩が一人で『烏取にはヒドイ按摩が居つたよ、朝早く寢て内からやつて來て書いて呉れつていふんだろう、俺は驚いたよ、けれど書いてやつたさ、俺れの書を見るのは按摩位が相當だろうからなア』と言つて遂にアハ、、、と大笑した▽そろ〳〵木の葉が黄ばみ出して空が澄む頃になると歐洲は所謂外交の期節ゐ入る、彼方では皇帝の會見が行はれる、此方では外相の會見が行はれる、種々神經過敏な揣摩説が行はれる、此時は卽はち兎耳子の耳が一層長くなる時だ▽然るに日本の外交界は近頃暑中休暇の中に忙はしい事が例となつてるポーツマウス會議が九月に行はれたに引續き昨年の安奉線問題は七月から九月迄、今年の併合も八月に行はれた

廣告

▲雜貨商▼
毎日新鮮なるパンを製造す
殊に日本人諸君を歡迎す
バウエル街三九五　デービン商店
F. G. DAVIN 395 Powell St.

寫眞
安いのと變色せざるは當店の特色なり
カドバとカーロルのオイスタペイの二階
A SAVARD エー、サヴアード
Cor. Cordova & Carrall

●雜誌目錄は御申越次第進呈
新刊書籍
各定期發行
●賣藥
バウエル街三五七
雜貨商　内田書籍店
（でんわ一五八一）
S. UCHIDA 357 Powell St., City.

●外内食料品一切
◎日本大工道具一切
郵函函函番號改正
一一一一一六
晩香坡市バウエル街三三三
神戸屋商會
（電話二四三三）

勞働口周旋　地所賣買
受負業通辯
領事館諸願届書代筆
晩香坡市バウエル街三〇〇
電話七七　共進社

土地地地
請負賣買
通辯代書
バウエル街三〇七
公益社
「電話七八四四」

大馬の賣物
小ペンダー街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
電話四〇五　六〇五

酒類並シガー
バウエル街二〇〇
電話三八九六
メープルリーフ酒店
MAPLE LEAF LIQUOR Co
Cor Powell & Westminster. Ave

水パイプ、流し取付又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致します
東ヘスティング街二三九
ダブリユー　ブラウン
『電話七七〇』
W. A. BROWN 239 Hastings St. City.

●新刊小説
●月刊雜誌類
併に和洋菓子販賣
バウエル四三七
電話六三六一
鈴木商店

葬式一切取扱
ペンダー街三〇五
グリーンエンドシムプソン
葬儀社
GREENE & SIMPSON
Phone 340
305 Pender City.

The Japan & Canada Trust Savings Co.,Ltd.
日加合同貯蓄株式會社
銀行事務
執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄
土曜日午後九時迄
定期預金　當座預金　貯蓄預金　日貨兩替
日本送金　荷爲替　貸附　チェック引換
商事受托
塩鮭　塩鯖　依托販賣
米穀　麥粉　加奈太バンクー
木材買附　バ市バウエル街
取締役　田村新吉
388 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone 123　P. O. D. 2170

酒井精米所
酒井運送店
◎中國上米卸小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醬油卸賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
アンキサンダー街四七四
酒井精米所
酒井運送店
持主　酒井鶴之助
御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候

食料品及び雜貨
バウエル街一二六
池田十七吉

洋服裁縫
洗濯修繕
多年の熟練と叮嚀勉强とを以て大方諸君の御注文に應ず
晩香坡市バウエル街三〇〇
商一位洋服店

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 2108
シーピー鐵道就働者募集
ギヤングセクション日給一弗五十五仙より一弗七十仙
ショップ働き　壹弗四拾五仙
外にオーバタイムあり
ギヤング及ショップ增員至急募集す
其他ギヤング新設希望の御方よは特別御相談可申候
電話八三九
郵函二一〇八
晩香坡市バウエル街三三八
日加用達株式會社
晩香坡市バウエル街三六〇
同　支部
（電話三九七）

講談

俠客駒形鐵五郎

『第十』　玉手玉秀齋講演

然るに此方野阪九兵衛は、意地悪ひ丈けに勤めも堅く、必らず毎日八ツにおきて時刻遅へず御登城をする、今日は九月の九日に相當いたし、御節句の事とて殊更早起をいたし、麻上下の折目正しく四分一揮への大小刀を流義に習し、若黨を供に連れ鎗持に提灯を持たせながら急いでやつてきたのが、丁度た澤鍋松並木の中央へさし掛つてくる、時こそあれや彼方松並木の樹影より現はれ出たる立花、手早く合羽を脱ぎ捨てると、下には後鉢巻玉襷の凛々しき扮装、續いてた男も小刀の目釘を湿し、も し良人が危ければ助太刀をいたさんとの健氣な勢で、既に今鎗持が提灯を持つて彌五郎の前を通り過ぐるを一足二足やり過しておいて立花はそれへ跳りいで、家重代の備前盛影の一刀抜くより早く提灯を見掛けてスパッと斬り拂ひ機會に及先は鎗持の向脛に當つた、鎗持はキャット一聲倒れながら「持ヒ、人殺し」とそれへ悶絶する、この有様に野阪は大いに驚き、一歩退つて一刀引抜きながら怒りの聲高く「野阪九兵衛の御登城を妨げんとする不埒者、ソレ若黨人内ぬかるな」といふ聲の末た終らぬその内に「アイヤ誰でもない立花彌五郎である能くも過日より某に向つて悪口雑言をなし、剰へ御役向の妨げをいたしたな、その怠慢千隨に徹し忘れ難く、汝如き上に謂らふ奸悪邪知の輩を生かしおいては下々の迷惑である以依つて今日只今此の庭に於いて立花が天に替つて誅伐いたして呉れん、覚悟をせよ」といふより早く一刀を振り冠つて野阪ふ斬り掛る、九兵衛もさるもの手早く後へ飛び退り、ヤーンと受け留め、此處暫くは上段下段、陽炎稲妻、水ふ月、風に柳と斬り結んだが、どうして一刀流の極意に達したる彌五郎に敵ひませうや、今や彌五郎はヤッと大喝一聲鳴き叫んで飛び込みさま、野阪九兵衛の腮から乳の下掛けて、バラリンと斬りさげた、九兵衛は何條堪りませうや、アッといひさま、後の方へうら倒れんとする處を、又もや一太刀右より袈裟がけふ斬りさげられ、ろの儘打ち倒れて息は絶へました。

自轉車販賣
修繕並に時間貸致します
ツエストミンスター街一五〇
イー、イー、サンソム
E. E. SANSOM
150 Westminster Ave.

Quong Chin, Jeweller.
7 Pender St.　Vancouver, B. C.
裝飾品
金銀細工物一切
廣珍寶玉舗
（郵函一九六一）
弊店は十數年來當地に於て營業致し居り價格低廉にして品質は上等精巧なる何れも保証仕るべき所に候辛大方の紳士淑女諸君の御來店の上御賜求あらん事を願上候
敬白

廣告
◎御壽し
◎うどんそば
◎むだ卷むし
◎志津ぼく
其他種々御好みに應じ調進仕候
バウエル街二六四
元前川商店跡
電話四三九八〇
廣告
室内清潔
手紙取次
ウエストミンスター街一五〇
沖縄縣人會事務所（二階第三號室）
沖縄館
下宿開業
取扱叮嚀
家屋造作
建築指物
大工職
竹細工
前迫秀吉
電話アール七三〇五
晩市ゴーア街一三〇
料理
花月亭
電話一二二
高等玉突場
理髮店
ウエストミンスター街二三〇
吉本新次郎
日吉軒
森山靜男
洋服新調は弊店に限る
晩香坡市ゴーア街一三〇
寺倉洋服店
（電話二一三二）（郵函二一三三）
各種時計附屬品
貴金屬寶石類
金銀細工
時計修繕
晩香坡バウエル街三〇一
松林時計舗
晩香坡バウエル街二四五
池田旅館二階
藤原寫眞館
「電話エル一五四〇」
小田旅館
室内は清潔に取扱は叮嚀に精々勉強可仕候間ドシ〳〵御投宿の程奉願上候
バウエル街三八二
小田茂三郎
土地賣買周旋
シンガー裁縫ミシン販賣
代書、通辯
電話R四八二七
晩市西第五街三四五
村山事務所
吳服及家具類一切
（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル街五七五電話三五一
ゴールドン
ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.
高等内外
御旅館相模屋
洋風車洋船切符取扱
各種勞働口周旋
晩市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
（電話二一五五　郵函五九八）
リスク化粧品
有効卓越
りすぐぜか
御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申す可く候
バウエル街二四九（郵函二一一四）
磯村藥舗
W. OYA　457 Powell St., P.O. Box 2153 Vancouver B. C.
和洋食料品一切
晩香坡市バウエル街四五七
雜貨類其の他
大屋商店
電話二四五
郵函三三五
直輸出入
依托販賣
各食料品
商
晩香坡市ダンレビー通り一三九
明治屋
店主　塚本彌吾郎
P. O. BOx 2131　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.
直輸出入委托販賣各食料品
電話二八四八（自宅二五九二）（郵函二三三）
一本年製品は特に改良を加へ候に付見本御披露として大割引の上前記直段にて御需に應じ可申候
日本製網
下尚に御入用の方は前以て御注文被度候
右廣告候也
晩香坡市東カドバ街一五
新荷着
壹斤七拾五仙
商是永壽吉
WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St. 23to29 Hastings St.
日本人諸君に謹告す
ストーブいろ〳〵
キャンプ向の品は何でもあります
晩香坡市カードバ街八、十二
ヘスティングス街廿三、廿九
ウッド バランス　商會
S. UENO
Nanaimo B. C.
P O Box 515
日本美術雜貨食料品販賣
貸しルーム
勞働口周旋
ナ、イモ市コンマーシャル街四四號（郵函五一五）
上野商店
いなりずし
並にすし色々
其他手輕御料理
晩香坡市バウエル街横町
電話一九三一
旭家
鐵道、材木其他勞働周旋
ソーミル
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
麹販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
『電話一六一七　郵函二一六八』
M. Furuya Co.
Phone 1811　P. O. Box 2109
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C.
郵函變更　二一〇九
新刊書籍目錄御申込次第送呈可仕候
古屋商店
バンクーバー支店
器械搗純良精米
（西ヘスティング街四六）（郵函二〇九…電話二八二）
勸工場
朝日精米所
バウエル街二五一番地
電話三五五
南京御料理並そば
料理は市内一等の美味
蕎麥は充分ふ材料精選
多人數宴會は特別勉強
場所は南京町停車場前
室内手廣にして最清潔
日本人諸君は常に歡迎
東ベンダー街二三二階
新樓宴
▲雜貨食料品一切
▲エキスプレス
晩香坡市バウエル街三八二
「電話六三六二」「郵函二一一六」
ますや商店
K. MIYAKE
P. O. Box 102
Duncans B. C.
▲美術雜貨食料品
▲宿屋並勞働口周旋
右誠實懇切を營業仕候間同胞諸君御引立を奉希上候
ダンカンス市ガバーメント街
（郵函一〇二）（電話四二）
三宅喜之助
黑山德次郎
醫術開業
內外科、眼科、
豫備陸軍々醫
宮崎旅館第九、十號室
野尻睦男
K. Nishimoto
Chemainus B.C.
美術雜貨食料品其他
勞働口周旋並ぶ下宿
チメイナス「郵函一二五」
電話七
西本商店
御旅館大北館
停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御送迎可仕何卒御投宿の程希上候
シアトル市南第五街二一六
砂田和三郎
（電話インデ五三一八）
▼ニウウエストミンスター▲
土地賣買
勞働口周旋
ニューウエストミンスター市
ブラッキー街一三
電話五七三
和田巖
▲とうふ▲そば
▲すし
其他御手輕御料理
ニューウエストミンスター市
よしのや事
郵函四二四
沖永由松
御手輕御料理
並ぶそば、うどん
ニューウエストミンスター市
ラメージ街八八四
菊水
旅館開業
ニューウエストミンスター市
ラメージ街八八二
玉置旅館
882 Ramage Street.
New Westminster, B. C.
精米所
玄米は九州の上物
食味の良き事受合
其他食料品雜貨等
なんでも廉價販賣
ニューウエストミンスター市
三國商店
電話三三
郵函八七八
なんでもある店
最廉價販賣
ウエストミンスター市
コロムビア街
成記シンキー
はり、灸治
脚氣病灸點專門
ニューウエストミンスター市
コロムビア街八六三
田上洋食店二階
郵函三一八
廣瀨博

廣告

日本人店員廣告
弊商會依今般左の日本人店員を雇入れ特ふ日本人間に土地を賣買を最も確實に取扱はせ候
お付此好時機お際し綿々御買入あらん事を寒希上候
土地賣買
エンド、リン商會
ベンダー街三三一
日本人店員
植田文治郎
バウエル街五〇〇
(電話 三五五五)
Goddard & Son
321 PENDER St.,
Notaries Auctioneers
30 Years Experience

▲日本人晩市アレキサンダー街四〇九
雜貨食料品一切
淺尾商店
電話七〇一
淺岡、尾本
409 Alexander St.
Vancouver, B. C.

相洋雜貨食料品
紙類一切
化粧品
清鉛製造販賣
一切
前川商店
電話三七三一郵函三一四四
二階に貸ルームあり

理髮店
取扱町
▶ムーブル貸し▶
◀潔清内室▶
土地賣買
喜代通代書辯護
晩香坡三〇九
電話七八四四
所務あり
中川床

謹賀新年
十九日
菅野花吉
私儀過日負傷入院致候節は態々御見舞ふ頂り御厚情奉萬謝候
仕り去る十五日退院致し
以て全癒仕り御禮旁
午ら紙上を以て御禮
候間左樣御承知被下度先は石院長
御座候
如斯御座候
福島屋串

男女洋服高等裁縫
晩市バウエル街二四四
宮崎洋服店
電話二七三

新築三階高等ルーム貸
晩市バウエル街二四二
筑豐館事 宮崎てる
郵函二一四三

馬使三名
デーウォーク
日給二弗五十仙迄
右至急募集す
バウエル街四五九
郵函二一五二
中村辰喜

海陸花蓮
物産委托問屋
食料品直輸商
神戸海岸通り六丁目
泉德商店

米國鹽鮭輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ申可候
御婦人方は御覽なさい
當店では目下カーペット、カーテン其他家具、御婦人用品なんでも大安賣を致して居ります
十弗のカーペット……六弗七十五仙
一弗五十仙のカーテン……九十五仙
總毛の大ケット二弗七十五仙、五弗等
三弗、四弗五十仙、コート類、帽子、靴下何れも特別の大安賣
西ヘステングス街二九、三一、三三、三五
ヂエムスタークス商會
James Stark & Sons Ltd.

特別大勉強
和洋雜貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀨商店

活動寫眞
毎週月曜木曜の兩日寫眞取換へます
番附には日本字にて當館入口に書出します
入場料大人十仙子供五仙
ウエストミンスター街
スターム活動寫眞館

移轉廣告
醫師
生徒今般左記の所にて醫術開業診察に應ず
バウエル街四六九
郵函三三七
電話六三七
石下繁

◎魚類一切
◎青物類
◎かみなべこ
◎鑵詰物其他
右精々勉強仕り候間多少ゑ不拘御用仰付け被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

牛
豚
鳥
鷄
肉
肉
肉
卵

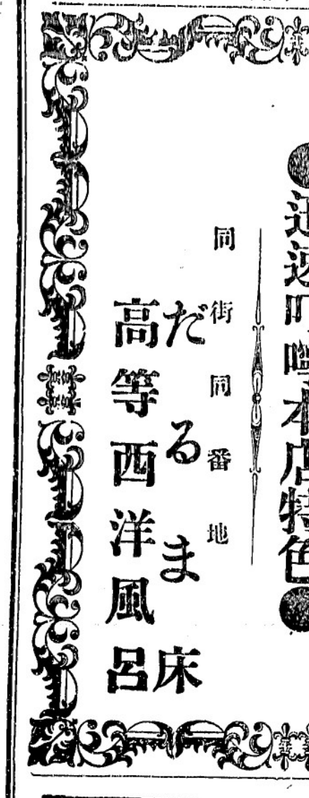
バウエル街二三八
ムーデー店

●內外食料品商
バウエル街二一四
下村商會
電話三三九三

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドラスデール跡
ダアビッド
スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St., w. City

The Yokohama Specie Bank Ltd.
P. O. Box 2634 B Sta.
415-429 Sansome St. San Francisco, Cal.
◎本店預金
定期六ヶ月以上三ヶ年以內 金廿五圓以上
通知 期限無シ
利息年四分五厘
●預金者ノ御便益ヲ計リ當桑港支店ニ於テ横濱本店預金證書ヲ發行致候間直接當支店ヘ御申込相成度候
◎本邦送金
米貨五拾弗ハ邦貨壹百圓ノ割合 金五圓以上
●最近便ヲ以テ本邦ヘ送金手續取扱可申候
◎支店預金
定期六ヶ月年貳分 金廿壹ヶ年參分ノ割
保護引出自由(無利息) 五弗以上
●當店宛御送金ノ節ハ可相成桑港渡リ銀行爲替手形又ハ郵便爲替劵ヲ以テ御送附被成下度候
横濱正金銀行桑港支店

●服地新柄澤山着荷●
晩香坡市ウエストミンスター街二二五
田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地
だるま床
高等西洋風呂



郵函變更
宿屋室內清潔
二一〇六
和洋雜貨食料品
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
(電話六八三)

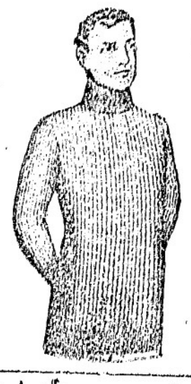
晩香坡
料理店組合
「いろは順」
アレキサンダー街三〇〇
宮木事 一富士
(電話五八〇九)
バウエル街二六六
春駒亭
(電話エル二四八四)
ウエストミンスター街
梅香
(電話R四三六二)
バウエル街三三二
二八
(電話六五二五)
バウエル街三三三
山科亭
(電話二七七九)
バウエル街二二六
丸熊
(電話三〇一九)
バウエル街四五一
吾妻
郵函二一三三(電話エル一二〇七)
ウエストミンスター街
菊乃家
郵函二一〇七(電話三九九八)
バウエル街二二九
日乃出

●金員貸與
●代辯事務
●對白人交渉事件
例へば鐵道若くはソーミル就働中負傷したる場合其の原因に依り一千五百弗までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交渉の依頼お應ず
電話三八八六
永尾事務所
パウエル街四二
宮崎旅館第一號室

美味の日本米御望みの御方は「スター」印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候
晩香坡ハリス街二四九
日本精米所
持主 根來勝之助
醬油卸賣
郵函二五四〇—郵函六四九

電話番號變更
九〇五
醫 石原明之助
アレキサンダー街三五四

インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆指にインキも付かず書宜い事無比代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙、三弗三弗五十仙、四弗五十仙
ヘスティング街三三五
タムソン 書籍店



●新荷着●
新柄流行形
洋服及パンス
右は日本人向製に直段、サイズ共御好次第てあります
バウエル街二一八
日英商會
石崎常吉
宇井兵造
(電話一六〇〇)

男女洋服裁縫
バウエル街四一七
芦川助次郎

●開業廣告●
アイスクリーム ミルク
バウエル街五六
西村作太郎
(電話五二四二)

從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
バウエル街二三六
大倉洗濯所

洗濯業

杏花樓
本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室內清潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味ふて安いことは市內隨一なり
杏花樓成記謹啓

當旅館は室內清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
グランドトリア市フィスガード街五一六、五一八
大澤旅館主 大澤林之助
(電話九六四)

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八(電話二四二)
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

御客樣ゑ申上ます
今回都合よりラーヂングに致しましたから不相變御引立を願ます
バウエル街四四一、四三九
內田千代七
郵函二一八三、電話六〇

寫眞
晩香坡市キープフ街八百二十八
利根川
室內寫し毎月二回第一第三の日曜日ゑ出張サンパートン

相洋雜貨食料品
キャンプ入用品一切
卸小賣
晩香坡市バウエル街二五四
蛭子崎兄弟商會
電話二四二三 郵函二一六七

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋滊船汽車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
谷口熊太郎
郵函 二一八一
でんわ 二〇六七

●日本郵船會社
●横濱、神戸行切符販賣
(ツサクトリヤ行切符付)
●阿波丸
十月廿五日出帆
晩香坡宿屋組合

一、堅材發賣
造船用に最良のフーク等御需に應すべし陸續日本人諸賢の御用命を希望致し候
ヂエー、アイフ
事務所
晩市ベンダー街及びシーモア街角イムペリアル、ブロック第十六號室
スミス商會
倉庫 市內リチャード街三三〇

投票規定

一、字体不明瞭なるものは沒收
一、故意の嘲弄的投票と認むるものは悉く沒收す
一、投票に付き一項一名を限り記入する事
一、本紙第五面に印刷しある投票用紙を用ゐざるものは一切無効とす
一、締切　本月二十七日夜十二時
一、發表　紀念號の紙上
一、投票函　はバウエル街とゴーア街角本紙掲示板側ふ新設したる投票函に入るゝも又た郵送するゝも差支なし

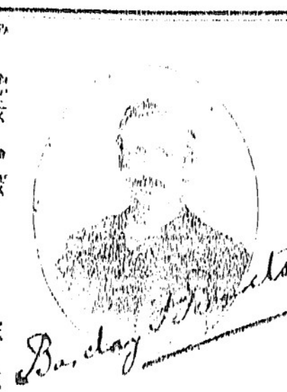
◆賞品

各最高點者に
◆當選者の引伸寫眞を贈呈す
此れ最も巧練せる寫眞師をしてエンラージせしめ優美ふして高尚なる額ふ『大陸日報紀念投票當選者』なる金文字を添へたるものなり

◆十一月三日發行天長節號ふ於て各當選者の履歴並に寫眞版を掲げ廣く之を表彰す
又た本紙は母國同胞に其が當選者の光榮を傳ふる方法を講ずべし
二等當選者に贈呈する賞品は追て發表する所あるべし

訪問　日本好きの白人（廿二）

英國貴族　バックストン氏（二）



身に英國の貴族、ジョーヂ第五世陛下のローヤル、フアミリーに深く緣を有するバックストン氏は巨大の資財家なるにも拘らず、高樓深殿の裏に貴公子的生涯を送つたのではない、有り餘る金に目もくれず、三十歳の時漂乎として日本傳道に手を染めたのである、雖れでも驚かされるのは其極めて平民的な、質素なことである、銀鎖をブラリと胸に下げて『そうですネー』と手を揉むで、甲走た聲で語り出す處は、貴族的の臭ひなぞは毛程もない資産家的の盼りの臭ひなぞ露程もない、深く基督教的生涯を送つた尊むべき贈物だらう、暫く氏の語る處を聞け、

『私しは舊しからチャーチ、ミッション、ソサイテーに關係があたつので、日本に傳道して見度いと存じましてな、今より二十年前に國に行きました、松江市に本部を置てた國をグル〳〵と廻つて自費傳道をやつた、長崎から北海道と既に二三回も巡回說教をやりました、勿論妻も同伴して松江市に赴いたのですよ、妻は松江市に在つて常に學生に英語を授けて居ました松江で三人の子供が出來ました、日本に居ること十三年、此間に二回英國のホームゐ歸りましたが、年老ひし父を慰むる爲めでした』

と、父を慰めんが爲めに遙々英國に歸られたといふ話しを聞いて居た記者は尠からず感慨ゐ堪えなかつた、在留同胞の中ゐは五年十年と永い月日を異域に放浪し自然の間に一種の移民地氣質に化して、兩親を顧みず、酒食ゐ心荒んだ者も少なくないのにと思ひ出されて得なかつた、バ氏の孝養心に敬意を表せざるを

バ氏の孝養心に敬意を表せざるを得なかつた、バ氏は徐ろゐ口を開いて曰ふ、

『今より二十六年前、即ち二十四歳の時ふケムブリッヂ大學を卒業しました、父は惜むべし、二年前に逝ひたのです、父が死んだ時に子供や孫及び外孫が九十人ありました、倫敦の北二十哩イースネッグといふ所は父の所有地で其處を讓られたのです、今は子供五人あるが妻も今其處に住んで自分の領土を支配して居ます、殘念なのは父の居ない事ですよ』

と父の話しとなれば滋り勝ちで眼瞼ゐ露を宿らせる、父を思ふて涙あるもの豈バ氏のみでない、在留同胞の多くは半宵夢醒めて、眠られぬ夜半、故山を忍び、父を思ひ母を戀ふて泣かされる事であらう記者もその一人である、心の奥ゆかしき汲めども盡きぬではないか話相手が日本人であると思ふたのであらう、努めて日本語で話されたが、一寸した事になると忽ち英語だ、日本語と英語と半別でやられるので、合槌を打つに甚だマゴ付いた。

文苑

○　雅子

君見ぬ日みぎはの色もしなへたり
眼に滿つ海は灰の色して
昨日かも夕雲ながめ涙して過ぎし
水際ゐ白き花さく
わがこゝろ古りしいたでに病みぬ
れど君が涙し若しや癒ねなむ
あゝ死なむ咀ひなげきも世のさが
も怖ぢず逆はむ力ある日に

○　しづく

明日は海風荒れ船をくつがへす日
ならむ知らず誓ひたまふな
水くさの白き花こそ流れぬ立ちて
川邊に物れもふ時
たくつきに似たる冷きたん胸にと
はに眠らむ戀のたどろへ
いと近く君ありとしも思ひ出ず語
らず寒き夜ぞ更けにける
われ何を思ひ泣けるや天地は虚と
なりぬわが心はた

▲ライフの貴ぶべき事は誰でも知つて居るが如何にして貴むべきか然して如何にせば價値あらしむるを得るかと考へる者は無いレニューする者はありとも（稽驚生）▲何が偉ひッたつて女の力程偉いものはないぞ彼のジューンを引付けて湯水の如く使はせるだものをさマッタク驚くネエ（エス生）▲粂仙ちや無いが何んな女でも女と名が付けば誰れでも御カマイなしの目鎖殿が二人（注進局）▲山吹のた竹どん餘り大きな目をキョト〳〵させるものではないぞスラブストンの樣な大鮭は網ふかゝらぬぞ（謎の男）▲御社の投票も餘す處僅かに三日誰れが

婦女の智慧

◎第一章（其六）

◎神は馬鹿者を作つた次に直ぐ虚飾者を作つた（ユーゴー）
◎此世の中で一番樂しい事は妻女から打解けた歡迎を受ける時である（ウキリス）
◎婦女ゐは死んで居ても心を許すな（ラテンの諺）
◎婦女の若ひ時に罪を犯さしむるものは虚榮心で年老つてからは其爲めゐ滑稽にならしむ（ド、ソンザ夫人）
◎婦女が投げ捨つるものが三つある、第一は時間で、次は金で其次は健康である（ゼオフンリ夫人）
◎婚禮する前の婦女は女皇である其後は奴隷である（メントノン）
◎文明の度を測らんとするゐは先づ婦女の價値を知れ（カーチス）
◎美しい事は眼の藥だが、精神の爲には毒である（鵬逸の諺）
◎狡猾い男の中には馬鹿な婦女を家内にして之を自由に支配しやうとする者があるけれど多くは失敗する（ジョンソン）
◎粗暴な家内でも先づは天から與へられた可なりの恩惠だと思つて居るが好い（アーピング）
◎婦女は男子の罪を作る者である
エデンの花園以來然うである、婦女は其肌膚の上に六千年以來の不義の蹟を着てゐる（無名氏）

内外科婦人科
仙臺醫學專門學校
醫學士　大家武夫
アレキサンダー街五色湯三階
『電話四三九五』郵函二一八六

郵函　二一一九五
電話　五二四二
地所　バウエル街B二二九
賣買　佐伯事務所
P. O. Box 2195 Vancouver, B.C.
SAIKI & Co.

内務省免許産婆
助産の御依賴ゐ應じ申候
バウエル街三（二階二號室）
大澤もとゑ

各種時計販賣
並に修繕　迅速　叮寧
ウエストミンスター街二二〇
米滿時計店

米國醫學士
内外齒科
森平鎌太郎
バウエル街二四五池田旅館内一、二號室
（電話アール一三六一）

當選するだらう、今から待遠しい（熱心家）▲日の出の芳子死んでより日の出の噂も出なければ評判もない今思ふとやつぱり看板娘ぢやつた而かも當の其まゝなりしは遺憾千萬（鼻下長者）▲青年は月二回の雜誌ですが餘りゐ晩市同胞社會の現在と沒交渉過ぎる『夜バイの失敗』の如き眞面目な雜誌の書く

品質佳良
特別安價
ウエストミンスター街一一八
新井洋服店

浴場清潔　取扱叮嚀
花のみやこ湯
土曜日、日曜日は樂湯
晚香坡市バウエル街四二七
山岡莊次郎

▲玉突場
▲理髮床
バウエル街二三〇
電話六九九五
馬場元輔

葬儀一切取扱
ウエストミンスター街一六二
アームストロング
グエドワード
葬儀社
Armstrong & Edwards.
620 Westminster Ave.
Phon 1390 Vancouver B C

通辯飜譯事務
英文學研究會
毎日曜自午後二時至午後三時
英語夜學校
自午後七時至九時半但各自に教授す
月、水、金
米國文學士
バウエル街二三五松本旅館内
駿田一三二

太平生命保險株式會社
東京市京橋區築地二丁目十五番地
晚市バウエル街二三五松本旅館内
代理店
阿部松之進
（電話二二四六）
（郵函二一六四）
取扱主任
御一報次第案内書送呈す

御手輕料理並ゐめしすし
元一富士跡
（電話五三七九）
○福亭

池田商彌
西村源彌
堀善店
石川藥舗
西村初太郎
大屋商店
金村商店
辻田商店
内田商店
桝屋商店
香村商店
松瀬商店
宮商店
是永商店
田中魚店
岡田商店
鳴田商店
江畑商店
淺尾商店
精米所
紀之國屋商店
木商店
姓名イロハ順
磯村藥舗
西村魚舗
大河原商店
加藤酒商店
根來精米所
前川商店
古屋商店
神戸屋商店
青木商店
朝日商會
支店
酒井精米所
商會
佐藤商店
東合資會社
蛭子崎商店
嶋野武平
明治屋商店
肥後屋商店
下鈴村

製糖會社創立廣告
當會社はミッションへ裝糖會社を設立し肥沃なるフレザ河岸一帶の地へ砂糖大根を耕作し農業の發展及び砂糖の產出を目的とす
一、砂糖の製造は其原料たる砂糖大根ゐ俟たざる可からず即ち農業者諸君と協同せざる可らず
一、當會社は既にミッション、チルワック地方の農業者の贊同を得明春より耕作に着手すべし
一、日本人諸君は砂糖大根に特殊の技倆を有するを以て當會社は日本人農業者の助力を希望す
一、製糖所は明年早々建築に着手すべくピーシー州產第一回の砂糖は明年九月を以て市場に現はるべし
一、當會社の株は現今一株十弗にて一時金一割殘金十五ヶ月拂ひとす、但し農業者諸君は砂糖大根の收穫を以て株金拂込を爲す事を得
一、日本人諸君にて農業を希望し或は此新計畫に贊同せらるゝ御方は直に御紹介被下たし
フレザー製糖會社
Fraser Valley Sugar Works Ltd
創立事務所　ペンダー街三一九（ルーム二二四）
製糖工場　ミッション
代理人　土木請負會社

▲▲洋服裁縫
▲並に修繕
本店は上等の職人を置き如何なる御注文にも應じ最も丁寧と優美を旨とし殊に日本人諸君を歡迎す
西ペンダーとキャーロル街角
保昌洋服店

郵函變更
二一一六一
右の通り變更仕候
ウエストミンスター街二二九
電話三八二一
大河原商店

いなりずし
アイスクリーム
バウエル街二六八
電話三四五五
林家

食料品一切
和洋雜貨
瀨戸物。大工道具一切
晚香坡市バウエル街二二三
電話三五九七
松宮商店
日加運送社

和洋雜貨食料品
ユキスプレス
郵函三三
晚香坡市バウエル街四五
電話元五
堀善商店

大陸日報社
投票用紙
壹千號紀念

確實なる土地賣買業者	德望あるボッス	人氣ある球突場	着實なる商店	叮寧なる理髮店

（締切十月二十七日午后十二時）

●しるこ●ぞうに●御飯
●肴品●すし●大福餅
●生そば●まんぢう●御鏡餅並びにちんづき其他
御好みに應じます
バウエル街三五九戎屋旅館向側
電話三八二七
梶木店

即席御料理
バウエル街二三七
『電話二九一四』
ときわ
玉はや代子

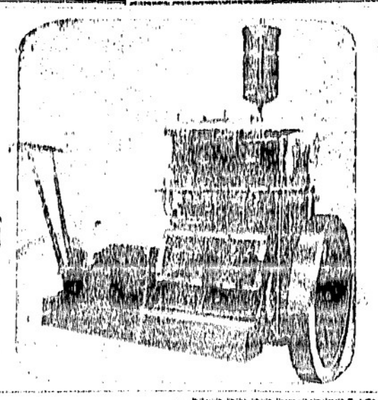
製糖工場
代理人
製糖會社
Fraser Valley Sugar Works Ltd
創立事務所　ペンダー街三一九（ルーム二二四）
ミッション
土木請負會社

漁船、ガスリン船、其他一切の小舟製造致し候
ステブストン郵函九六電話七
田中出造船所
中田
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P. O. Box 69 Steveston B. C.

七福湯
浴場清潔取扱叮嚀先づ壹度御試浴被下度候
晚香坡市バウエル街

日本人諸君よ

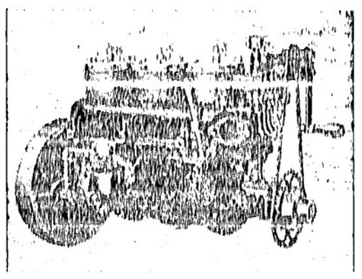
何卒御來駕の上弊店の新式四サイクル、ギャソリン機械を御一覽ありたし。



(四サイクル)

總て新奇の改良を加へあり自働的に油を注ぐ裝置にて市場他に類なき最も新式のものなり。運轉開始容易にして又た他の何れの機械よりもギャソリンの消費僅少ふて事足る。費用節約に最も利益あり猶ほ弊店にはモーター及びエンヂンを使用するも可にして六馬力の物より二十馬力の物まで各種取揃へあり、此機械を据附くれば舊式の帆船又は櫓を用ふるに比して四倍の利得あり。新式を採用して利得の途を謀り給へ。

若し一時に現金の支拂に躊躇されば弊店は掛賣とするも差支へなし。最新式二サイクル機械も亦た各馬力取揃へあり



(二サイクル)

新バッテリー毎週桑港より着荷すれども試用して後完全のものゝ有らざれば販賣せず。

猶ほ弊店にはモーター、ボート附屬用具一切取揃へあり、市中何れの店よりも廉價なり、又蓄電池の如きも特別の準備あり何時ふても安價に貴需に應ずべし。

何卒一度御來駕の上御高覽を乞ふ

機械係　シムプソン

晩市ウヅター街一〇一及び一〇五

カナデアン、フェヤバンクス　株式會社

Canadian Fairbanks Co. Ltd.
101 & 105 Water St.
Vancouver, B. C.

大阪商船株式會社滊船出帆廣告

●ばなま丸十月廿九日　ヴイクトリア發日本各港上海經由香港行

●沙都丸十二月十二日　ヴイクトリア發日本各港マニラ經由香港行

大阪商船株式會社タコマ支店

ヴアンクーヴア　シー、ジー、ジョンソン商會
ヴイクトリア　アール、ビー、リセット商會

荷客代理店

和洋食料品一切販賣

日本品は總て直輸入米は自家精白の上等品
地方各位よりの御注文は最も御便利に取計ひ食料品以外如何なる品にても御求ふ應じ候

晩香坂市バウエル街五四五番

東合資會社支店

郵函二一六七…電話一七八八

◎當分の內仙臺味噌壹樽壹弗四拾五仙ふ見切賣致候

高橋玉塲

バウエル街二四三
高橋千太郎

移轉廣告

小生儀今回左記の場所に移轉仕り一層室內清潔食物美味に精々勉強仕候間何卒不相變御引立の程伏而奉願上候

バウエル街內田商店二階(郵函二一七四)

高知館　志賀

會員諸君に告ぐ、來る十月三十一日(感謝祭日)午后一時より晩香坂市アレキサンダー街佛教會に於て臨時總會を開き役員の改撰をなし會員一同の紀念撮影可致候へば會員一同御來會被成度右廣告候也

尚明春一月の定期總會は開かず

十月十八日　福井縣人會

大勉強寫眞

ウエストミンスター街二百二十八番

有門寫眞館

Y. ARIKADO STUDIO
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

諸工事請負

バウエル街三四四
郵函二一五五八

東洋請負會社

(電話二五五八)

乾うどん卸小賣

晩香坂市フロント街一九二　郵函二一七五

崎製麵所

K. Yamasaki. 192 Front St. Vancouver, B. C. P.O. Box 2175

地所賣買

各種勞働口周旋

晩香坂市アレキサンダー街二三〇廣島屋旅館內

エー、ビー、桂庵

主任　北川熊市

電話(一六一七)郵函二一六八

石碑、圍ひ石

等の据附至極廉價に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候

晩市ウエストミンスター街と第十六街の角

チャンドラー

(電話四六六三)

Patterson & Chandler

御禮廣告

先般滋賀縣人若林常吉儀歸國に際し江湖諸君より義捐金を仰ぎ候處其後ふ至り左の諸君より寄附到着致候に付追て御禮旁廣告及び候也

一金十弗　大菅德三郎
一金五弗宛　瀧下德太郎　中村正太郎
一金二弗宛　足田外彌　有川森次郎　三浦一折太郎
一金一弗　寺井傳一

世話人一同

東ペンダー街一四〇シテーソンボールの側

アート洋服改新所

電話六〇三〇　長谷川

Art Renovatry
140 Pende St. E.

青物賣出し廣告

●午蒡　●ネギ
●ポテトー　●アニオン

右の品特別大勉強にて卸(百斤以上袋入)小賣仕候間多少ふ不關御用命の程願上候

バウエル街三七七

戎屋銘向家入青物店

(電話三七二二)

土地家屋賣買

土地地

諸工事請負

晩香坂市バウエル街三五〇

村上丸事務所

(電話……二四七七)

登記手續

公證手續

金錢貸借周旋

通辯代書事務

病傷保險代理

晩市バウエル街二四六宮崎裁縫店東隣り

福永金三郎事務所

(電話二七二二)

床屋

平熱開海井業

床

晩市バウエル街二四三

地所賣買

晩香坂市バウエル街二二六

勞働周旋

早田事務所

通辯代書

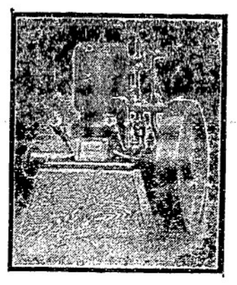
其他如何なる交渉事件にても叮嚀敏捷に取扱可申候

北米生命保險會社代理所

電話六二一九

イースト ホープ兄弟

EASTHOPE BROS
1705 Georgia St., Vancouver, B. C.



御來駕下さらば詳細の說明を致すべし、日本人諸君の御來駕は特に弊店の光榮として歡迎するところなり　晩香坂ヂョーヂヤ街一七〇五

弊商會は特に日本人諸君を歡迎致し候に就き何卒御注文の榮を賜はりたく吾がエンヂンは他の何れのエンヂンよりも使用のギャソリン少量にて事足り候ふに最良なりとの好評を博し居り候て何れも弊商會製造の物に有之價格は低廉他に比類なく使用法其他万事の輕便なること保証仕り候御注文の際には可嘱懇切ふ說明申上ぐべく諸事大勉強を旨と致し候につき何卒御來臨御用命の程偏に奉願上候

金百弗　直段
三十四吋　馬力サイズ　プロペラー

百七十五弗　六十七吋

二百二十五弗　八十九吋

支那料理

南京蕎麥

室內清潔にして美味無比萬事丁寧にして至極廉價殊ふ日本人の御登樓を待ち上げ申候

キャーロル街とペンダー街との角二階

北京酒樓

『電話四三六七』

英領加奈陀ヴイクトリア市

ドグラス街一一七番地三三五

日本美術雜貨　永野萬藏

バンドラ街角ガバーメント街一五〇一

日本美術雜貨　永野商會

電話一六二八

コムラード角街六〇七

食料品販賣　永野商店

(郵函五九二)

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA.

銀行事務

本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり

(當座預金　貸附、手形引替　利子附貯金預金　定期預金)

日本金融株式會社

主任　永壽吉
頭取　マキボーイ
重役　エー、ブイ、ガーデナー

謹告

各位益々御清榮奉大賀候

陳者今般私共清酒營業者の鑑札料倍額と相成候上に輸入稅の騰貴仕候て賣價を引上ぐべく餘儀なき次第と相成候に付ては來る二十四日より實行可仕候間此段謹告致候也

十月二十日

菊正宗販賣元　日進合資會社

白鶴販賣元　加藤酒店

活版印刷所

英領加奈陀晩香坂市ヒーア街一一四番
郵函二一三九電話三〇六五…三〇二四
發行兼編輯人　山崎寧

The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B. C.
P.O.D. 2139　Phone 3065　3024
Published by Yasushi Yamazaki

The Pacific Bottling Works Ltd.

FOOT GORE AVE.　VANCOUVER, B. C.

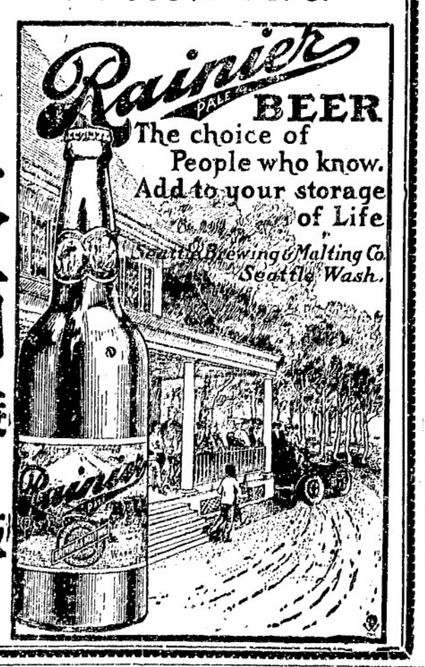
日本酒

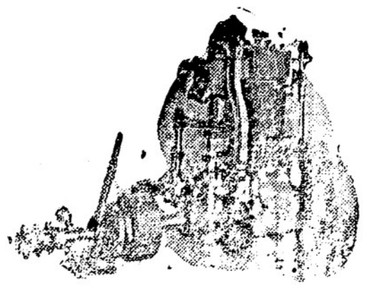
廉價販賣

日本人諸君は御便利の爲め代理人迄御注文被下度候

日本人部販賣主任　太平洋瓶詰會社　土田嘉次郎

『電話…三五六六…七八三』
『郵函…二一八二』





イエール、マリン　エンヂン

此エンヂンは四輪の物にて他の所には建てされず使用容易ふしかも又何れのエンヂンよりも少量のギャソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他ふ比を見ず大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更ふ二割の勃力は餘計に發生せしめ得べし

製造所はニューヨーク、ウエストミンスター

機械工塲

本紙　一ケ月　五仙
　　六ケ月　三十五仙
定價　一ケ年　壹弗五拾仙
(郵券代用一割增但一切前金の事)

廣告料
臨時廣告　一行三日以內拾仙
　　一行一週間同貳拾仙
　　一ケ月一行二週間同參拾仙
普通　三ケ月以內同一時參弗
　　六ケ月以內同壹弗二弗
廣告　一ケ年一吋　壹弗五拾仙
(但一面の特別廣告は普通の三倍)

英領加奈陀晩香坂市ヒーア街一一四番
郵函二一三九電話三〇六五…三〇二四
發行兼編輯人　山崎寧

The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B. C.
P.O.D. 2139　Phone 3065　3024
Published by Yasushi Yamazaki